DAB 81 V1_03-15

Radio digitale DAB+/FM

DAB 81 portabile

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d’uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Nomi delle aziende, istituzioni o marche citati sono marchi o marchi registrati e sono proprietà dei rispettivi titolari.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In
questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o

➔ istruzioni operative.

Ricambi & Accessori:

la disponibilità di accessori e ricambi adatti per l'apparecchio può essere verificata 24 ore su 24 all'indirizzo http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/.

La spedizione può essere effettuata solo all'interno della Germania.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio 4
Sicurezza 4
Uso delle batterie 7

Descrizione dell'apparecchio 9
Confezione 9
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio 9
Comandi 10

Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento 12
Come inserire le batterie 12
Miglioramento della ricezione dell'antenna 12
Come collegare l'alimentatore 13
Uso delle cuffie 14

Funzioni generali dell'apparecchio 15
Accensione dell'apparecchio 15
Impostazione della fonte 15
Regolazione del volume 16
Impostazione della lingua 16
Spegnimento dell'apparecchio 16

La funzione DAB 17
Che cos'è il DAB+ 17

Uso dell'apparecchio in modalità DAB 18
Ricerca con il DAB 18
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB 18
Memorizzazione delle stazioni DAB 19
Visualizzazione delle informazioni 19

Modalità FM 20
Sintonizzazione di una stazione VHF/FM 20
Impostazione di Mono/Stereo 20
Memorizzazione delle emittenti FM 21

Navigazione nel menu 22
Come ripristinare le impostazioni standard 22
Come visualizzare la versione software 22
Impostazione manuale di ora e data 22
Come eliminare le stazioni non attive 22

Come pulire l'apparecchio 24

Richiamo di visualizzazioni del display 24

Come eliminare le anomalie 25

Dati tecnici 26

Smaltimento dell'apparecchio 27

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Cautela nell'uso dell'adattatore di rete!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 100 - 240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.
- La spina della rete elettrica deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Qualora l'alimentatore risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina, non il cavo.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio **non** deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l’apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.

- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare una base antisdrucciolevole sotto i piedini dell'apparecchio per evitare impronte sui mobili.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Posare il cavo della rete elettrica in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.

Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti chiusi per l'ascolto della radio. Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. Pertanto conservare batterie e telecomando fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie nuove non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, separate l'una dall'altra, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo. Prima di inserirle, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- In caso di batterie inserite scorrettamente sussiste il **rischio di esplosione**!
- Non tentare di ricaricare le batterie, di separarle l'una dall'altra, di riscaldarle ad una temperatura superiore a 100°C o di bruciarle.
- Smaltire immediatamente le batterie esaurite. Sostituirle solo con batterie dello stesso tipo e del giusto codice modello.

Attenzione!

- Non sottoporre le batterie a condizioni estreme. Non metterle su caloriferi e non esporle ai raggi diretti del sole!
- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostante nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Le batterie sono conformi alla Direttiva europea 2006/66/CE. Esse non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.
- Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze nocive:

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

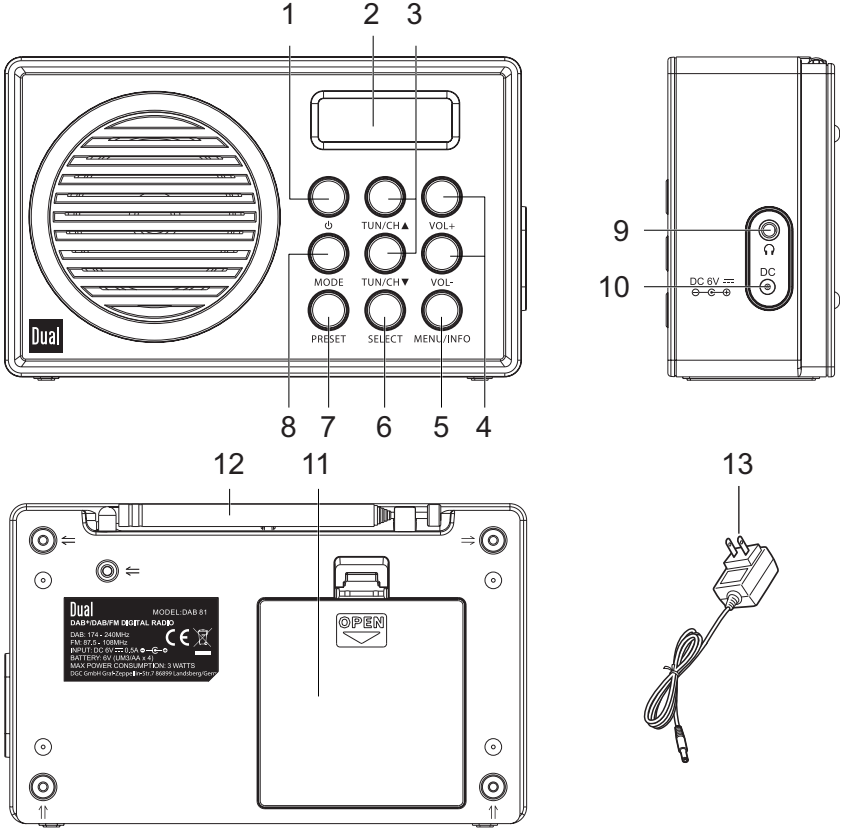
Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Apparecchio radio DAB con antenna telescopica,
- 3 anelli in silicone colorati,
- alimentatore,
- il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

- L'apparecchio ha un display a cristalli liquidi (LCD).
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB+ 174–240 MHz (digitale).
- L'apparecchio dispone di oltre 10 posizioni di memoria per le stazioni.
- Se viene rilevata o impostata una stazione, l'ora e la data vengono regolate automaticamente tramite il segnale DAB.
- L'apparecchio dispone di un indicatore per la data e l'ora.
- L'apparecchio ha un attacco per le cuffie.
- L'apparecchio può essere azionato anche a batteria indipendentemente dalla rete. Le batterie, intese come batterie tampone, memorizzano l'ora e le stazioni radio salvate.
- Gli anelli di silicone intercambiabili consentono di personalizzare il proprio apparecchio.

Comandi


1
2
3
TUN/CH▲
VOL+
MODE
TUN/CH▼
VOL-
PRESET
SELECT
MENU/INFO
8
7
6
5
4
9
10
DC 6V
DC
12
11
13
Dual
MODEL:DAB 81
DAB+/DAB/FM DIGITAL RADIO
OPEN

1	⏻	Accensione, spegnimento (stand-by)
2	Schermo	Display LCD
3	▼TUN/CH▲	**Menu:** navigazione nei menu **DAB:** impostazione delle emittenti **FM:** Premere il tasto brevemente: impostazione manuale della frequenza (a passi di 0,05 MHz) Premere e tenere premuto: ricerca automatica delle emittenti
4	–VOL+	Regolatore del volume + : volume più alto, – : volume più basso
5	MENU/INFO	Pressione più lunga: apertura del menu Breve pressione: nel menu aperto: Per tornare indietro Visualizzazione informazioni p.es. nome dell'emittente, intensità del segnale
6	SELECT	**DAB, Menu:** confermare l'immissione, attivare il menu opzioni
7	PRESET	richiamare o memorizzare emittenti programmate, i PRESET
8	MODE	Passare dalla radio digitale DAB alla radio analogica FM

9	🎧	Attacco per le cuffie, spinotto da 3,5 mm
10	DC 6V ⊕—◉—⊖	Attacco per alimentatore, 6 V
11		Vano batterie, 4 x 1,5 V AA
12		Antenna telescopica DAB/FM
13		Alimentatore della spina
-		Targhetta identificativa (lato posteriore)

Predisposizione dell'apparecchio per il funzionamento

Come inserire le batterie

➔ Girare l'apparecchio in modo da poter aprire il vano portabatterie 11 sul lato posteriore.

➔ Per poter usare l'apparecchio senza collegarlo alla rete elettrica, sono necessarie 4 batterie alcaline, tipo AA "Mignon", 1,5 V (non in dotazione). Prestare attenzione alla corretta polarità al momento dell'inserimento. Vedere l'indicazione della polarità nel vano batterie.

➔ Richiudere il coperchio del vano batterie con cura, in modo che la linguetta di arresto del coperchio scatti in posizione nell'alloggiamento.

Nota:
utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove insieme.

➔ Utilizzare batterie sigillate contro la perdita di liquido.

Tuttavia, se l'apparecchio funziona con accumulatori da 1,2 V, la durata è più breve rispetto alle batterie.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostante tossiche, che danneggiano l'ambiente.

➔ Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Miglioramento della ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna telescopica DAB/FM 12 è possibile ottenere una ricezione eccellente. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.

Nota:

Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 12.

In caso di problemi:

➔ All'occorrenza controllare la potenza del segnale, vedere pag. 19.

➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una ricerca, vedere pag. 18

L"indicazione della potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano le potenza attuale del segnale.

➔ In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

Come collegare l'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (100-240 V~, 50/60 Hz).

➔ Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica, inserire il cavo dell'alimentatore nell'attacco 10 (DC 6V) dell'apparecchio e successivamente inserire la spina nella presa.

➔ Prima del collegamento dell'apparecchio, confrontare i dati del collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta identificativa con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere in modo tale che non si verifichino danni all'apparecchio.

Nota:
Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione!

➔ In caso di non utilizzo staccare la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina di rete e non il cavo. Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

➔ Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Nota:
È possibile che dopo un blackout elettrico il display **non** visualizzi l'ora corretta.

Utilizzando l'alimentatore, il display è sempre illuminato. Nel caso di uso con le batterie, dopo qualche tempo la luminosità scurisce. In stand-by il display è ugualmente scuro.

Attenzione!

- ➔ Eseguire il collegamento alla rete solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti! Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.
- ➔ Quando l'apparecchio è collegato alla tensione di rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione standby.
- ➔ Per spegnere completamente l'apparecchio si deve estrarre la spina. È **necessario** inoltre rimuovere accumulatori/batterie.

Uso delle cuffie

⚠ Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al livello minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- ➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- ➔ Inserire la spina delle cuffie nella presa per cuffie 9 dell'apparecchio.

Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- ➔ Se si desidera di nuovo sentire il suono attraverso gli altoparlanti, estrarre lo spinotto della cuffia dalla relativa presa presente sull'apparecchio.

Funzioni generali dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

➔ Prima di usare l'apparecchio, **estrarre completamente** l'antenna telescopica 12.

➔ Eventualmente premere il tasto ⏻ 1 per accendere l'apparecchio.

➔ Compare il messaggio "Benvenuti su Digital Radio". Viene riprodotta l'ultima emittente.

➔ In modalità STANDBY l'apparecchio è spento, ma utilizzando l'alimentatore è collegato alla rete elettrica. Compaiono la data e l'ora.

Nota:
Dopo la prima accensione, l'apparecchio è nella modalità Radio DAB. Sul display compare prima di tutto "00:00:00 ora non impostata". L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle emittenti radio. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate. L'impostazione dell'ora avviene tramite il segnale DAB.

Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

Nota:

Se non viene rilevata alcuna emittente, potrebbe non esserci alcuna emittente.

➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.

➔ Verificare la potenza del segnale, vedere pag. 19.

Impostazione della fonte

➔ Premere ripetutamente il tasto MODE 8 per passare alla fonte desiderata:

- DAB: Digitalradio
- FM: radio FM

Regolazione del volume

➔ Premere –VOL+ 4 per impostare il volume desiderato.
+ volume più alto, – volume più basso.

Impostazione della lingua

➔ Premere il tasto MENU 5 e tenerlo premuto per circa 2 secondi.
➔ Selezionare con ▼ ▲ 3 **> Sistema** e confermare con SELECT 6.
➔ Selezionare la **< Lingua** con ▼ ▲ 3.
➔ Confermare premendo il tasto SELECT 6.
➔ Selezionare la lingua con ▼ ▲ 3.
➔ Confermare premendo il tasto SELECT 6.

Spegnimento dell'apparecchio

➔ Per passare in modalità Standby, premere il tasto **STANDBY** 1.

- In questa posizione l'apparecchio è spento, ma utilizzando l'alimentatore è collegato alla rete elettrica. L'ora e la data compaiono sul display.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, rimuovere l'alimentatore. Eventualmente rimuovere le batterie.

La funzione DAB

Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta “udibilità della soglia al silenzio”, possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se non si dovesse ricevere alcuna stazione, sul display viene visualizzato il messaggio “Not available”. Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Uso dell'apparecchio in modalità DAB

Ricerca con il DAB

La ricerca automatica “Ricerca completa” esegue una scansione di tutti i canali DAB Band III e trova quindi tutte le emittenti che trasmettono nell'area di ricezione.

In alternativa:

➔ Premere il tasto MENU 5, tenerlo premuto per circa 2 secondi. Il menu si apre.

➔ Premendo ▼ ▲ 3 selezionare **> Ricerca completa**. Confermare premendo il tasto SELECT 6.

➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.

➔ È possibile verificare sull'apparecchio la stazione trovata. Premere quindi ▼ ▲ 3.

➔ Per selezionare un'emittente premere il tasto SELECT 6 .

Nota:

Se nessun tasto viene premuto, dopo 20 secondi la radio ritorna automaticamente alla stazione precedente.

Se non è stata trovata alcuna stazione, verificare l'antenna telescopica 12, estrarla e allungarla completamente.

➔ Eventualmente cambiare il luogo in cui si trova l'apparecchio.

➔ Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

➔ Premere il tasto MENU INFO 3 e tenerlo premuto. Selezionare con ▼ ▲ 3 **< Impostazione manuale >**.

➔ Confermare premendo SELECT 6.

➔ La selezione manuale dell'emittente è attiva.

➔ Premere ▼ ▲ 3 per passare attraverso le etichette 5A fino a 13 F e le loro frequenze.

➔ Se si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome. Le stazioni vengono memorizzate automaticamente.

Memorizzazione delle stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

➔ Impostare la stazione desiderata.

➔ Premere il tasto PRESET 7 in modo prolungato. Compare "**Memor. preselez.**".

➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare la posizione di programma 1 – 10.

➔ Confermare con il tasto SELECT 6.

Selezione delle stazioni programmate

➔ Premere il tasto PRESET 7, sul display compare "**Visual. preselez.**".

➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare la posizione di programma 1 – 10.

➔ Confermare con il tasto SELECT 6.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata compare "(**Vuoto**)".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

➔ Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

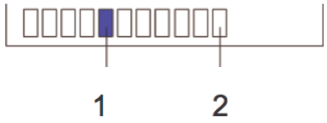
Scorrimento delle emittenti

➔ Con il tasto ▼ ▲ 3 scorrere l'elenco, attivare le stazioni con il tasto SELECT 6.

Visualizzazione delle informazioni

➔ Una breve pressione ripetuta del tasto INFO 5 consente di scorrere tra diverse informazioni, come ad es. ora, data, frequenza, velocità bit audio, intensità di segnale, DLS, tipo di programma, ensemble/nome del multiplex. Vedere pag.24

Potenza del segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario. La marcatura 2 mostra il livello attuale.
- Le stazioni, la cui potenza di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.

Modalità FM

Sintonizzazione di una stazione VHF/FM

➔ Per passare in FM, premere , MODE 8 .

Sul display viene visualizzato brevemente "FM“, quindi la frequenza se si verifica la ricezione di un'emittente.
Nel caso in cui si riceva un segnale RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio. Alla ricezione di un segnale RDS, si regola automaticamente l'ora.

Selezione manuale della stazione emittente

➔ Premere ▼ ▲ 3 nella modalità FM, per impostare la stazione desiderata. Sul display compare la frequenza. A ogni pressione di tasto, la frequenza muta di 0,05 MHz.

Selezione automatica delle stazioni

➔ Premere a lungo uno dei tasti ▼ ▲ 3 per avviare l ricerca automatica delle stazioni. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di stazioni emittenti.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione. Nel caso in cui si riceva una stazione RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

Nota:

Per sintonizzare emittenti più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle emittenti.

È possibile impostare nel menu **> Impostaz. di ricerca** se la ricerca automatica delle stazioni deve cercare solo stazioni con buona ricezione (**Solo stazioni con buona ricezione**) o tutte le stazioni (**Tutte le stazioni**).

Impostazione di Mono/Stereo

In caso di ascolto con cuffie, è possibile scegliere se si desidera ricevere le emittenti radio in versione stereo o mono. Nel caso di segnali deboli si consiglia si utilizzare il mono (impostazione: **Solo mono**).

➔ Premere il tasto MENU 11.
➔ Premere UP 8, DOWN 13, per selezionare l'"**Impostazione audio**".
➔ Confermare premendo SELECT 9.
➔ Premere UP 8, DOWN 13 per selezionare **<Ricezione stereo>** o **< Solo mono >** .
➔ Confermare premendo SELECT 9.

Memorizzazione delle emittenti FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le stazioni memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

➔ Impostare la stazione desiderata.

➔ Premere il tasto PRESET 7 in modo prolungato. Compare “**Memor. preselez.**”.

➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare la posizione di programma 1 – 10.

➔ Confermare con il tasto SELECT 6.

Selezione delle stazioni programmate

➔ Premere il tasto PRESET 7, sul display compare “**Visual. preselez.**”.

➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare la posizione di programma 1 – 10.

➔ Confermare con il tasto SELECT 6.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata compare “(**Vuoto**)”.

Cancellazione di un'emittente memorizzata

Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Navigazione nel menu

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca di stazioni.

➔ Premere il tasto MENU,, tenerlo premuto per circa 2 secondi. Il menu si apre.

➔ Selezionare con ▼ ▲ 3 **> Sistema** e poi **> Impostazioni standard**.

➔ Confermare ogni volta con il tasto SELECT 6. Confermare la richiesta selezionando e confermando con "**Sì**".

Nota:
Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Come visualizzare la versione software

➔ Premere il tasto MENU 5,, tenerlo premuto per circa 2 secondi e selezionare con ▼ ▲ 3 **> Sistema** e poi **versione SW**.

➔ Confermare sempre con il tasto SELECT 6.

Impostazione manuale di ora e data

➔ Premere il tasto MENU 5, tenerlo premuto per circa 2 secondi.

➔ Selezionare con ▼ ▲ 3 **> Sistema** e impostare **> l'orologio, > l'ora e la data**. Confermare sempre con il tasto SELECT 6.

➔ Impostare innanzitutto l'ora con ▼ ▲ 3, confermare con SELECT 6.

➔ Con ▼ ▲3 impostare i minuti. Confermare con SELECT 6. Successivamente impostare la data nel modo descritto.

Nota:
L'apparecchio viene fornito con l'"impostazione attiva di default **> Aggiornamento automatico** nel menu ora. Dopo che è stata impostata una stazione DAB, la data e l'ora vengono automaticamente aggiornate.

- L'indicazione della data può essere impostata con l'opzione **> Formato data**.

Come eliminare le stazioni non attive

È possibile eliminare le stazioni radio che non trasmettono più. (Queste hanno un ? davanti al nome).

➔ Premere il tasto MENU 5, tenerlo premuto per circa 2 secondi.
➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare **> Stazioni inattive**.
➔ Confermare premendo il tasto SELECT 6.
➔ Con ▼ ▲ 3 selezionare **> Sì** e confermare premendo il tasto SELECT 6.

Come pulire l'apparecchio

⚠ Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

ATTENZIONE!
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Direttive e norme
Questo prodotto è conforme
- alla direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE),
- alla direttiva di marchio CE e
- alla direttiva 1999/5/CE (RTTE).

Il testo completo della Dichiarazione di conformità si trova in:
- http://dgc-electronics.de/files/DOC/

Richiamo di visualizzazioni del display

Premendo il tasto INFO 5 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni Titolo canzone, notizie, titoli vari, ecc.	Testo radio RDS
Potenza del segnale	Tipo di programma
Tipo di programma	Frequenza
Nome gruppo Ensemble/Multiplex	Stereo/Mono
Numero Multiplex, frequenza	Ora
Signal Error Rate	Data
Audio Bit Rate/Encoding	
Ora	
Data	

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Se occorre cambiare la presa. Batteria: Inserire batterie nuove
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino al player emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto MODE.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	157 mm x 98 mm x 51 mm
Peso:	ca. 0,35 kg
Alimentazione elettrica (ingresso):	100 – 240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 0,3 A
Presa di alimentazione:	Uscita: 6 V ⎓, 0,5 A
Batterie	DC 6 V, 4 x 1,5 V AA
Potenza di uscita:	1 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamma di frequenze: analogico Digital Band III Antenna:	 FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	spinotto 3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Le dimensioni sono approssimative.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

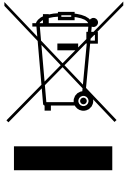
⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.

⚠ Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.